



FR VÊTEMENT DE PROTECTION. MOPA2: PANTALON DE TRAVAIL MACH ORIGINALS EN COTON / ELASTHANE MOGI2: GILET DE TRAVAIL MACH ORIGINALS EN COTON / ELASTHANE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. PART1: (1) Force de rupture / (2) Force de déchirure perpendiculaire / (3) Résistance à l'abrasion / (4) sens chaîne / (5) sens trame / (6) Cycles • **PERFORMANCES:** (PART1) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • **Nettoyage:** Lavage à la machine. Température de lavage 40°C maximum. Traitement mécanique normal. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 110°C. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Séchage en séche-linge à tambour rotatif possible. Programme modéré à température réduite. • **RÉPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées, elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • **DUREE DE VIE:** La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes.../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

• **Environnement :** L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant : les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING MOPA2: MACH ORIGINALS WORKING TROUSERS IN COTTON / ELASTHANE MOGI2: MACH ORIGINALS WORKING VEST IN COTTON / ELASTHANE** **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. PART1: (1) Rupture force / (2) Perpendicular tear force / (3) Abrasion resistance / (4) Warp direction / (5) Weft direction / (6) Cycles • **PERFORMANCES:** (PART1) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • **Cleaning:** Machine wash. Maximum washing temperature 40°C. Normal mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 110°C. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Tumble drying possible. Moderate programme at low temperature. • **REPAIR:** PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • **SHELF LIFE:** The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc.). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...-/Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • **Environment:** The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN MOPA2: PANTALÓN DE TRABAJO MACH ORIGINALS DE ALGODÓN / ELASTANO MOGI2: CHALECO DE TRABAJO MACH ORIGINALS DE ALGODÓN / ELASTANO**

Instrucciones de uso: Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. PART1: (1) Resistencia al desgarro / (2) Fuerza de rotura perpendicular / (3) Resistencia a la abrasión / (4) Urdimbre / (5) Trama / (6) Ciclos • **RENDIMIENTOS:** (PART1) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevará una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • **Limpieza:** Lavado en máquina. Temperatura del lavado 40°C máximo. Tratamiento mecánico normal. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. Noclar. Planchar a una temperatura máxima de 110°C. No limpiar a seco. No desmanchar con solventes. Se puede secar en secadora con tambor rotativo. Programa moderado con temperatura baja. • **REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • **Vida útil:** La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • **Medio ambiente:** El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE MOPA2: PANTALONI DA LAVORO MACH ORIGINALS IN COTONE / ELASTANO MOGI2: GILET DA LAVORO MACH ORIGINALS IN COTONE / ELASTANO** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. PART1: (1) Forza di rottura / (2) Resistenza alla lacerazione / (3) Resistenza all'abrasione / (4) Direzione catena / (5) Direzione trama / (6) Cicli • **PRESTAZIONI:** (PART1) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia nè sporco nè usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indosso chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • **Pulizia:** Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio 40°C massimo. Trattamento meccanico normale. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stirto di 110°C. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Esecuzione secca con possibile tamburo rotante. Programma moderato a temperatura ridotta. • **RIPARAZIONI:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scegliere questo articolo in caso di deterioramento e rimpicciolirlo con un articolo nuovo. • **DURATA IN USO:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa o desempenho de proteção e a durabilidade da peça de vestuário. A vida útil é sólida indicativa, e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • **Ambiente:** L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO MOPA2: CALÇAS DE TRABALHO MACH ORIGINALS DE ALGODÃO / ELASTANO** **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. PART1: (1) Força de ruptura / (2) Força de ruptura perpendicular / (3) Resistência à abrasão / (4) Sentido urdida / (5) Sentido trama / (6) Ciclos • **DESEMPENHOS:** (PART1) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo nem suja nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Traze-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • **Limpieza:** Lavado em máquina. Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento mecânico normal. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110°C. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Secagem possível na máquina de secar com tambor rotativo. Programa moderado com temperatura reduzida. • **REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. • **VIDA UTIL:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa os desempenhos de proteção e a durabilidade da peça de vestuário. A vida útil é sólida indicativa, e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • **Ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEIDING MOPA2: MACH ORIGINALS WERKBROEK VAN KATOEN / ELASTHAAN MOGI2: MACH ORIGINALS BODYWARMER VAN KATOEN / ELASTHAAN** **Gebruksaanswijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermt tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaren voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. PART1: (1) Breeksterkte / (2) Scheurkracht (dwars) / (3) Bestandheid tegen schuren / (4) Inslagrichting / (5) scheringrichting / (6) cycli • **KWALITEIT:** (PART1) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van beide. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van vele andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gestolen dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de huidige hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorbij en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. • **Reinigen:** In de machine wassen. Wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C normale mechanische behandeling. Spuiten met een solvент. Secagem mogelijk op een warme temperatuur. • **REPARATIE:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. • **VIDA UTIL:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa os desempenhos de proteção e a durabilidade da peça de vestuário. A vida útil é sólida indicativa, e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • **Ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING MOPA2: MACH ORIGINALS WERKBROEK VAN KATOEN / ELASTHAAN MOGI2: MACH ORIGINALS BODYWARMER VAN KATOEN / ELASTHAAN** **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. PART1: (1) Força de ruptura / (2) Força de ruptura perpendicular / (3) Resistência à abrasão / (4) Sentido urdida / (5) Sentido trama / (6) Ciclos • **DESEMPENHOS:** (PART1) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo nem suja nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Traze-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • **Limpieza:** Lavado em máquina. Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento mecânico normal. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110°C. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Secagem possível na máquina de secar com tambor rotativo. Programa moderado com temperatura reduzida. • **REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. • **VIDA UTIL:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa os desempenhos de proteção e a durabilidade da peça de vestuário. A vida útil é sólida indicativa, e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • **Ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **PL ODZIEŻ OCHRONNA MOPA2: SPODNIE ROBOCZE MACH ORIGINALS Z BAWELNY / ELASTANU MOGI2: KAMIZELKA ROBOCZA MACH ORIGINALS Z BAWELNY I ELASTANU** **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryszy bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana dla użytku ogólnego. PART1: (1) Sila przerwania / (2) Sila rozarcia prostodągę / (3) Odporność na ścieśnianie / (4) Ruch lałuchowy / (5) Ruch przetykany / (6) cykli • **WTYRZYMALOŚĆ:** (PART1) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału kompletu. Im większa jest wytrzymałość, tym większe jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poza tym wytrzymałość jest określana na podstawie badań laboratoryjnych, które niekiedy nie pokazują rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zasłony niż zasłony w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociąga za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapięta. Odzież ta nie zawiera substancji zanych jak rakaotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osoby podatne na alergię. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed światłem. • **Przepływanie:** Pranie w pralce. Temperatura prania maksymalnie 40 °C. Normalne postępowanie mechaniczne. Spłukiwanie w temp. Normalne. Normalna wirowanie. Nie chlorować. Prasowanie przy maksymalnej temperaturze stopa żelaza 110°C. Nie czyczyć na sucho. Nie odplamać przy pomocy rozpuszczalników. Możliwie jest suszenie w suszarce do bielizny z bieżącym mechanicznym. Program umiarkowany z obniżoną temperaturą. • **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż za pomocą wentylatora. Składniki wody i detergentów mogą wpływać na wentylatora. Przepływanie z wentylatorem może spowodować uszkodzenie wentylatora. • **REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • **LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzigt um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung/-"Aggressiv"-Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../-Besonders intensive Nutzung/-Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige

PART 1

(1) Rupture force	EN ISO 13934-1	(4) Warp direction > 1100 daN (5) Weft direction > 700 daN
(2) Perpendicular tear force	EN ISO 13937-1 or NF G07-148	(4) Warp direction > 25 N (5) Weft direction > 25 N
(3) Abrasion resistance	EN530 Method 2 or EN ISO 12947-2	(6) > 50 000 cycles

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN Performances :** Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES Prestaciones :** Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación - **IT Performance :** Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme indicate. - **PT Desempenho :** Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listadas abaixo. - **PL Prestacje :** Woldo do an do essentiali eisen van Richtlijn 89/686/EWG en aan onderstaande normen. - **DE Leistungswerte :** Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL Właściwości :** Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz ponizszych norm - **CS Vlastnosti :** Spiňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norm. - **SK Výkonné :** V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU Védelmi szintek :** Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO Performanțe :** Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL Επιδόσεις :** Συμφρωστή με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω πρότυπων. - **HR Performanse :** U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EZ i niže navedenih normi. - **UK Робови характеристики :** Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU Рабочие характеристики :** Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕС и приводимым ниже стандартам. - **TR Performans :** 89/686/CEE yonergesini ve aşağıdaki standartlar temel gereksimlerini karşılar: - **ZH 性能 :** 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 - **SL Performansi :** Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme. - **ET Omadused :** Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinhõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV Tehniskie rādītāji :** Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT Parametrai :** Aittinkia esminius direktyvos 89/686/EEB reikakalumus ir toliai pateiktus standartus. - **SV Prestanda :** I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA Ydelse :** I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI Ominaisuuudet :** Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

CE FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EWG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnica 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία M.A.P. 89/686/EOK - **HR** Direktiva 89/686/EZ o osobnej zaštitnoj opremi - **UK** Direktiva 89/686/CEC щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/EEC о СИЗ - **TR** Yönetmeliğ KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktiva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojadirektiivi 89/686/ETY

2016/425 - REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENIE (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONISMOΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - RU РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRDRÖNING (EU) 2016/425 - DA FORDRÖNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 **J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Webseite www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβατόπιο στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **DK** Deklaracija vidičnosti dostupna je na web-sajtu www.deltaplus.eu u razdelenju s podatcima izdelka. - **LT** Ugyunktuk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Attīstības deklarācijā galma rast intērnetiņa puslajpie www.deltaplus.eu prie gaminio duomenim. - **SV** Förklaringen om överensstämmelser finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internetitietojen yhteydestä.**

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné odvědy - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnöuded riitetusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbīem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav till beklädnad - **FI** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

MOPA2 : Colour : Navy blue,Grey - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL
MOGI2 : Colour : Navy blue,Grey - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2)Identification de l'EPI / (3)Système de taille / (4)pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5)Indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / (6)Symboles internationaux d'entretien. / (7)Matières.
EN Marking: Each item is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2)Identification of the PPE / (3)Size system / (4)pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5)The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / (6)International maintenance symbols. / (7)Materials.
ES Marcación: Este producto está identificado con una etiqueta interior. La etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y otra información. (1) Identificación del fabricante / (2)Indicación del EPI / (3)Sistemas de tallas / (4)pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5)La indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6)Símbolos internacionales de cuidado. / (7)Materias primas.
IT Marcatura: Ogni prodotto è identificato da un'etichetta interna. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2)Identificazione di un DIPI / (3)Sistemi di taglie / (4)pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5)indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pictogramma CE) / (6)Simboli internazionali di manutenzione. / (7)Materiale.
PL Markering: Cada producto está identificado através de uma etiqueta no interior. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2)Identificação do E.P.I. / (3)Sistema de tamanhos / (4)pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5)a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6)Símbolos internacionais de manutenção. / (7)Materiale.
NL Markering: Elk product wordt met een etiket aan de binnenkant geïdentificeerd. Hierop staat het beschermingsniveau en andere informatie vermeld. (1) Identificatiekenen van de fabrikant / (2)Identificatie van het PBM / (3)Maatsysteem / (4)pictogrammen "I": Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5)de vermelding dat het voltooid aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / (6)Internationale onderhoudssymbolen. / (7)Apparaat.
DE Kennzeichnung: Jeder Artikel ist im Inneren mit einem Etikett versehen. Dieses Etikett enthält die Art des Schutzes und weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2)Identifikation der PSA / (3)Größentabelle / (4)pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5)Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) / (6)Internationale Reinigungssymbole. / (7)Gerät.
PL Oznakanie: Każdy produkt jest oznaczony wewnętrzna metką. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identifikasiacja producenta / (2)Identifikasijsjona PBM / (3)System miar / (4)piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5)oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (6)Międzynarodowe symbole dotyczace utrzymania. / (7)Urządzenie. **CS Značení:** Každý produkt je uvedenou označením výrobku. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2)Identifikace OOP / (3)Systém velikostí / (4)piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5)údaje o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / (6)Mezinárodní symboly údržby. / (7)Materiál.
SK Označenie: Každý výrobok je označený vnútorným štítkom. Tento štítek označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobca / (2)Identifikácia OOPP / (3)Systém velkosti / (4)piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5)identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / (6)Medzinárodné symboly údržby. / (7)Materiál. **HU Jelölés:** minden termékét egy belső címké azonosít, amely jelöli a terméknek védelem típusát és tartalmazza a terméknek vonatkozó további információkat. (1) A gyártó ismertető jelölés / (2)Az EVE azonosítása / (3)Mérhetőjelölés / (4)piktogram "I": Használálat előtt olvassa el a használási utasításokat. / (5)A 89/686/EGK irányelvvel való megfelelőség jelölése (CE piktogram) / (6)Nemzetközi kezelési utasítások jelölés. / (7)Anyagosszététel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat prin-ro etichetă interioară. Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2)Identificarea EIP / (3)Sistem de mărimi / (4)pictograma "I": Cititi instrucțiunile înaintea utilizare. / (5)indicare conformitate cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (6)Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7)Materiale. **EL Σημανση:** Κάθε προϊόν έχει οριστεί με ένα εσωτερική ετικέτα. Αυτή περιέχει τον προφέρομενό τύπο προστασίας και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό συγνώμιο του Μ.Α.Π. / (2)Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3)Σύστημα μεργάδων / (4)εικονογράμμα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/EOK (εικονόγραμμα EK) / (6)Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7)Υλικό. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaće se po unutarnjoj etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvoda / (2)Identifikacija OZKO / (3)Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (4)Materijali. **UK Markuvannia:** кожен продукт идентифікується по внутрішньому ярлыку, на якому указаны тип захиста и прочие данні. (1) Маркировка виробника / (2)Ідентифікація СИЗ / (3)Размерна система / (4)пиктограми "I": Перед использованием необхідно ознакомитися з інструкцією по експлуатації. / (5)указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE) / (6)Международные символы технического обслуживания. / (7)Материалы. **TR Markalaması:** Her ürün içindeki bir etiketle tanır. Bu etiket sağlanan koruma tipiyle birlikte başka bilgiler içeri. (1) Üretici tanımlaması / (2)JKKE'nin tanımlaması / (3)Ölçü sistemleri / (4)piktogramlar "I": Kullanım öncesi kullanım kitarpıcı okuyun. / (5)89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / (6)Uluslararası bakım semboller. / (7)Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识。标签标识提供的防护级别及其他信息。 (1) 制造商识别号 / (2)EPI识别码 / (3)尺寸制 / (4)符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5)符合 89/686/CEE (CE 标志) / (6)国际通用保养符号。 / (7)材料。
SL Označevanje: Vsak izdelek je označen z notranjo oznako. Na oznaci je poleg drugih informacij naveden tip zaščite (1) Identifikacija proizvoda / (2)Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3)Sistem velikosti / (4)simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5)Ustrezljivost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / (6)Mednarodni simboli za vzdrževanje. / (7)Materiale. **ET Märgitus:** Iga toode on tähistatud sisemise andmesildiga. Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logo/tüüp / (2)lisukaitsevahend andmed / (3)Stuurussüsteem / (4)piktogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (5)direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märge / (6)Rahvusvahelised hooldussimbolid. / (7)Materjalid. **LV Markējums:** Katra ierice tiek pārbaudīta marķētā. Tas norāda aizsardzības veidu un citu informāciju. (1) Ražotāja identifikācija / (2)IAL identifikācija / (3)zmēru sistēma / (4)piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5)norāde, kas apliecinātais direktiivi 89/686/EEK (CE piktogramma) / (6)Starptautiskie kopšanas simboli. / (7)Medžiagos. **LT Ženklinimas:</b**